

LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIII

BUENOS AIRES, MAYO 30 DE 1906

N.º 456



¡NOIZ ARTE! — ¡Hasta cuándo!

Nuestro idioma

Se ha repetido hasta la saciedad que el rasgo más característico y esencial de una raza, el que le imprime un sello inconfundible y la individualiza, es el idioma.

Esta verdad tan sabida y respetada por todas las razas que pueblan la tierra, parece que fuera ignorada — ó porque no la ha aprendido ó porque la ha olvidado — solamente por una: la euskara.

Es triste decirlo, pero es la verdad.

¡Y desgraciado del que no tiene valor para decir la verdad! ¡Y desgraciado también del que se ofenda de la verdad!

El tráfico miserable de mentiras á que vivimos entregados en procura de pan podrá disculpar muchas debilidades, pero de ninguna manera confiere un título honorífico y dignificante.

Y la verdad en este caso es, que la mayoría de los baskos menosprecia su lengua nativa, considerándola como un signo de bárbarie y atraso.

Y, como es presumible, al menos para los que entiendan algo de las armonías y sincronismos del alma humana, no son los más instruidos los que repudian el idioma que aprendieron (ó debieron ¡ay! de aprender) en la cuna, sino los más ignorantes, que son legión.

Es casi proverbial el desdén que sienten ó aparentan sentir los baskos de escasa instrucción, si no están dotados de buen sentido que suple, á veces con ventaja aquella, caso, felizmente, no raro en los hombres de nuestra raza, hacia su propio, antiquísimo y hermoso idioma, en cuanto toman un barniz exterior de *personajes*.

Todos hemos presenciado alguna vez la bochornosa escena, clásica entre nosotros, de interpelar á algún hijo de Euskaria en su propio idioma y contestar, lleno de confusión, á la diabla y á tropezones, en un idioma extraño: que no saben ó que han olvidado el suyo propio.

¡Poco favor se hacen!

Yo conozco muchos excelentes baskos que lamentan no haber aprendido el euskara, ó por haber nacido en una región en que ha caído en desuso ó por cualquier otra circunstancia extraña á su voluntad y responsabilidad.

Estos, que se dan cuenta de la importancia del idioma para la conservación de la raza, subsanarán, es de esperar, de algún modo su lamentable deficiencia. A éstos ningún cargo les hago por su involuntario déficit.

Pero tampoco les perdonaré ningún reproche á los que, poseyendo la lengua de los hijos de Aitor, se avergüenzan nada menos! se avergüenzan de hablarla, y aún de poseer ó haber poseído esa GERINGOZA DE GENTE ORDINARIA.

Estos desgraciados se avergüenzan de lo mejor que hay en ellos.

Recuerdo haber oído á mi padre una anécdota, que es un ejemplar entre millares de casos análogos.

Siendo él estudiante en Madrid, iba un día con alguno ó algunos amigos, probablemente baskos, por las calles de la villa del oso y del madroño, cuando se pusieron al alcance de su voz dos muchachas que iban por delante, notoriamente baskas por signos físicos infalibles, y, tal vez, por el acento que aquellos habrían sorprendido y les daría la seguridad de no equivocarse en sus juicios.

Así, pues, los mozos piropearon á las muchachas en la lengua común, y una de ellas, dándose vuelta, dijo: «Yo no *ser* baska».

—¿Pues qué eres?

—*Andaluçiana*, señor.

Así son todos los baskos renegados: *andaluçianos*.

No es extraño este extravío en gente ignorante. Lo incomprendible es, que un hombre tan calificado como el rector de la Universidad de Salamanca, don Miguel

de Unamuno, declare guerra de exterminio á la lengua milenaria ó multimilenaria, de su raza, so pretexto DE QUE NECESITAMOS POSEER UNA LENGUA COLTA PARA IMPONER NUESTRO DOMINIO.

Justamente para eso necesitamos cultivar nuestro idioma. Lo primero, para dominar, es tener una personalidad bien destacada y bien prominente. El rector de la Universidad de Salamanca no puede ignorar lo que sabe cualquier patán: que muerto el idioma, muerta la raza.

La piedra angular, la séptima dominante de los caracteres étnicos es el idioma. Perdido éste, todos los rasgos que completan el tipo étnico se disipan como humo. El idioma es el molde del pensamiento y hasta me atrevo á decir que de los sentimientos de un hombre y de una sociedad de hombres. El idioma es lo que da cohesión y fuerza á las unidades de un pueblo, una las voluntades, acerca las almas, confraterniza los corazones y, en fin, preside á toda obra buena y útil para la felicidad humana. Lo primero es *entenderse*, no en la acepción gramatical y restringida de la *inteligencia verbal*, sino entrañablemente, y está visto que los hombres de diferente lengua nativa no se entienden sino ocasionalmente y sobre accidentes de poca monta, permaneciendo infranqueables las diferencias de fondo.

Como diría Unamuno, las aproximaciones son *corticales* y las diferencias afectan al *hondon* del alma.

Este resultado, no diré que no se deba en parte muy importante á los complejos factores que entran en la circunfusa (clima, educación, etc.); pero el elemento principal de discrepancia es, para mí, el idioma.

Nosotros, en nuestra propia casa podemos apreciar la profunda influencia del idioma sobre el hombre.

En aquellas regiones donde se ha perdido el euskara, no se *piensa* en basko, no se *siente* en basko (con raras y muy honrosas excepciones) y **hasta se ha modificado el tipo físico de sus habitantes.**

Si; no hay exageración, no hay paradoja en esto.

A los que no hablan el basko, se les ha *castellanizado* el espíritu y el cuerpo. (Por decir verdades evidentes, temo ofender á algunas personas de mi mayor aprecio. Pero precisamente yo quiero ir con los que se ofenderían, con razón, de que se dudara de su baskismo, que lo tienen bien acreditado y con quienes contamos para todo en nuestra cruzada redentora. De los otros no me cuido.)

Y bien: ¿cuenta el señor Unamuno ir á la *conquista* con el cadáver de la raza?

Lo primero es *ser: to be or not to be* y después conquistar. El que no *es*, no puede hacer nada. Ante todo, tenemos que *conquistarnos* á nosotros mismos. Y ya hay tarea.

Si nos empeñamos en la insensata labor de deshacer la obra que ha hecho la naturaleza, de borrar las particularidades de nuestra individualidad étnica, lejos de ser conquistadores seremos... (¿ó somos?) conquistados.

Y entonces—como ya lo he dicho en otra parte, y perdóneseme que me repita—seremos agregados al apéndice caudal de la nación conquistadora como una muchedumbre descalificada, sin significación propia, como un montón anónimo, como número, como un relleno, como instrumento de aspiraciones ajenas, como comparsas de farsas exóticas, como una patolea, no como un pueblo ilustre....

Seremos párias en nuestro propio suelo. Ya casi lo somos. ¿Es eso lo que quiere Unamuno?.....

Hay que repetir estas cosas, sin desalentarse por el fracaso del momento.

Al fin, despertarán las conciencias dormidas.

Pero no hay que equivocarse de blanco en la árdua campaña de la restauración de nuestra raza.

El enemigo principal no está fuera de nosotros; está dentro de nosotros.

Hemos pecado mucho y vivimos en el pecado. Hemos tiznado nuestra gloriosa historia con estigmas afrentosos.

Tenemos que reconocer nuestras faltas, abjurarlas.

depurar nuestras almas de toda impureza, descubrir nuestras llagas y curarlas con hierro candente.

Eso es lo noble, lo racional y el único medio conducente para nuestra regeneración. El conocimiento de nuestros males y un, no generoso, sino estricto espíritu de justicia, es ya la mitad de la jornada hecha.

Es un error creer que basta señalar constantemente con el dedo á quien nos tiene mala voluntad, ocultando nuestros propios males, para salvar de la ruina nuestra raza.

La ocultación favorece la fermentación y pululación de los elementos dañinos.

Lo que perjudica al grano no es el gorgojo que anda á su alrededor, sino el que tiene adentro.

Nuestro mal ha nacido adentro y el remedio tiene que dirigirse adentro.

Mientras estemos enfermos, no podemos pensar en grandes empresas.

Sanémonos.

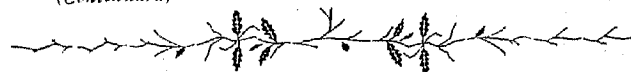
A medida que nos fortalezcamos, el enemigo se irá sintiendo débil.

A mi no me preocupan absolutamente los de afuera, sino las entrañas del pueblo euskalduna, que están muy lesionadas.

Estamos desunidos. Unámonos. Y el mejor aglutinante para unir los espíritus es el idioma. Reconquistemos, pues, nuestro idioma.

DANIEL LIZARRALDE.

(Continuará)



NO BASTA

I

Nuestros lectores habrán observado el silencio que hemos guardado respecto á las gestiones que «La Liga Foral Autonomista de Gipúzkoa» está realizando para conseguir la reintegración de nuestros derechos conculcados.

Antes de ahora tenemos dicho que el pueblo basco no necesita de campañas de propaganda foral, porque la idea autonómica, la independencia individual y colectiva están más arraigadas que los añosos robles de Andatza é Irisasi.

Necesitábase exteriorizar ese sentimiento, darle forma y hacerlo visible á los ojos del mundo para que no permaneciese muy poético, muy blanco y muy puro pero silencioso é ignorado como las nieblas que duermen en el fondo de los valles.

Esta labor es la que ha realizado la Liga Foral, y en la prensa, en el Parlamento, por medio de cartillas y hojas sueltas ha hecho llegar á todas partes la noticia de lo que somos y de lo que queremos. Labor que por sí sola habría de darnos el triunfo si no mediáran intereses bastardos, miras estrechas, errores cristalizados que solo las hecatombes disuelven.

Tenemos enemigos porque no nos conocen, pero aún hay otro enemigo más formidable; la ignorancia de nosotros mismos.

Cuando nosotros sepamos lo que somos y los demás sepan lo que nosotros sabremos la llamada cuestión baskongada no existirá. Porque todos verán que no hay egoísmo en desear el bien propio sin perjuicio del ajeno, antes bien, deseando para los demás lo que queremos para nosotros mismos; y que es más generoso no dar nada que dar dos para quitar cuatro.

¿Qué resultado producirá esta propaganda externa, esta divulgación de nuestro derecho, que realiza la Liga Foral?

Nada podíamos decir porque nada sabíamos y lo aquí explicado nuestro silencio.

En cuestiones de tanta importancia no es prudente hablar sin pesar lo que se dice, porque un optimismo que fracasa y un pesimismo que se confirma devan por igual á la desconfianza y al convencimiento de la

inutilidad del esfuerzo. Y vale más callar que gastar nombres sin decir nada.

Hoy tenemos que anotar dos hechos.

1.º La felicitación que la Liga Regionalista catalana ha dirigido á la Liga Foral haciendo votos para que la inteligencia fraternal «siga con mayor eficacia y robustez hasta determinar una alianza en defensa de los derechos y aspiraciones de Gipúzkoa y Cataluña.»

2.º La prórroga concedida al concierto económico que espiraba en 1.º de Julio próximo, cuya duración se prolonga hasta el 31 de Diciembre de 1906.

Lo primero, la unión con los catalanes, prueba que nos comprenden y que tenemos una misma aspiración.

Se vé claro que no somos enemigos de las regiones que nos rodean sino que hay un enemigo común á todos: el poder central.

Lo segundo prueba que en Madrid se han dado cuenta de lo que queremos y aplazan la resolución para que otro gobierno se las arregle como pueda.

Y si se prorroga el concierto por medio año ¿Qué inconveniente hay en renovarlo por otros cinco ó diez años más?

Es probable que esto suceda.

Pero ¿debemos descansar por haber conseguido el respeto á lo poco que nos queda?

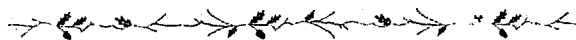
¿Le basta al pueblo basco esa migaja de ilusoria autonomía?

No, no basta.

Respetemos el concierto, que algo es algo y el aceptar una parte nunca supone renuncia á tomar el todo: pero demostrada hasta la evidencia la constante tendencia del poder central á aniquilarnos apenas nos vea descuidados, debemos redoblar nuestra labor y vigilancia, reclamando un día y otro día lo que es nuestro; buscando adeptos á nuestra causa; alentándonos mutuamente, como en la nave amenazada por la tempestad oculta cada uno su espanto para infundir aliento á los demás, pues en el esfuerzo común está la salvación.

Todos los baskos pensamos como los gipuzkoanos pero es triste, doloroso, indigno, que nos limitemos á pensar, que no sacudamos nuestra pereza, que no nos unamos, que no constituyamos agrupaciones que nos representen como la «Liga Foral» representa á Gipúzkoa; agrupaciones que dicen y hacen, se agitan y van á donde las Diputaciones, por grande que sea su deseo y abnegación no pueden ni deben ir.

No basta esa diminuta autonomía constantemente amenazada, pero no basta tampoco que entonemos himnos á los gipuzkoanos, mientras con nuestro quietismo y proceder idiota contribuimos á que su denudado esfuerzo resulte estéril.



¡M A I T É!

Aurra seaskachuan

¡Lo lo! baserriyan,

Leyuaren azpiyan

Loria sasiyan,

Eta chorikumiak

Arbola zarrían.

¡Gozo sentitzen ditut

Nere biyotzian!

.....

¿Ta etzaude, biyotza,

Zu ñorenian?...

¡Ai!... ala balitz ere,

Bakartasunian...

¡Zuk maité zazu betil

¡Maité ill artian!

ANTONIO ARZÁC.

LA ACADEMIA BASKONGADA

El presidente de la Diputación provincial de Bizkaya, señor Urquijo, ha presentado á las Diputaciones hermanas una Memoria para la fundación de una Academia del idioma euskaro, exponiendo que la idea de fundación de la Academia palpita hace veinte años, á partir de las fiestas euskaras que se celebraron en Durango, y en las que se ofreció un premio para el mejor proyecto de creación de una Academia Baskongada.

La patriótica iniciativa del señor Urquijo, merecerá la unánime aprobación de las Diputaciones y de todos los hijos de la raza baska, que se den cuenta de la extraordinaria importancia que representa para nosotros tan hermoso como necesario proyecto.

Las bases, en extracto, que propone para la fundación de la Academia, son las siguientes:

1.° Se crea una academia de la lengua baskongada, compuesta de doce individuos de número y de otros académicos que tendrán carácter de honorarios, y cuyo número se fijará más adelante. Estos académicos honorarios serán nombrados por la misma Academia.

2.° Será condición precisa que entre los miembros de número haya cultivadores de todos los dialectos literarios de la lengua euskara.

3.° Habrá una comisión ejecutiva ó permanente, que estará obligada á reunirse con mucha mayor frecuencia que la Academia en pleno. Los socios de número de ésta se dividirán en varios turnos para que todos ellos fuesen perteneciendo á la comisión permanente, cuyos acuerdos no serían firmes sino son sancionados por la Academia.

4.° Las Diputaciones de Navarra, Gipúzkoa, Alaba y Bizkaya, contribuirán al sostenimiento de la Academia, en la proporción y forma que se fije de común acuerdo.

Servirá esta subvención para la publicación de libros y para la retribución de los académicos, á los cuales se señalarán, bien sean dietas por cada sesión, bien sea una cantidad alzada por año. En este último caso, se fijará mayor remuneración á los individuos de la Comisión permanente, por lo mismo que se les exige labor más densa y constante. En el caso de que se fijen dietas por sesión, como el número de reuniones de la

Comisión permanente ha de ser mucho mayor que el de la Academia, sus individuos percibirán una suma más considerable, aún cuando las dietas sean las mismas.

5.° El nombramiento de los doce individuos de número de que ha de constar, por ahora, la Academia, habrá de encomendarse á las mismas Diputaciones hasta la constitución de aquel Cuerpo. Una vez que se constituya, la misma Academia irá cubriendo libremente las vacantes que ocurran por fallecimiento de alguno de sus miembros.

Para proceder con más acierto en la materia, pudiera designar cada una de las Diputaciones basko nabarras una persona de su confianza, y de mérito reconocido, que desde luego habría de formar parte de la Academia en calidad de individuo de número. Unidas estas cuatro personas, someterían á la resolución de las Diputaciones no sólo el Reglamento provisional de la Academia, cuya redacción habría de ser obra suya, sino los nombres de los otros ocho cultivadores del baskuenze, que en opinión suya habrían de ser también miembros numerarios de la proyectada Corporación.

Estos nombramientos no tendrán efectividad hasta que fuesen aprobados por las cuatro Diputaciones.

Unimos nuestra entusiasta felicitación á las muchas que habrá recibido el Sr. Urquijo por tan loable iniciativa.

NOTAS EUSKARAS

En uno de los *Extractos* de la «Real Academia Baskongada de amigos del País» se clasifica de espontáneo el azafrán, por lo bien y abundante que florecía esta planta al pié de unos manzanales de Somorrostro en el siglo pasado.

**

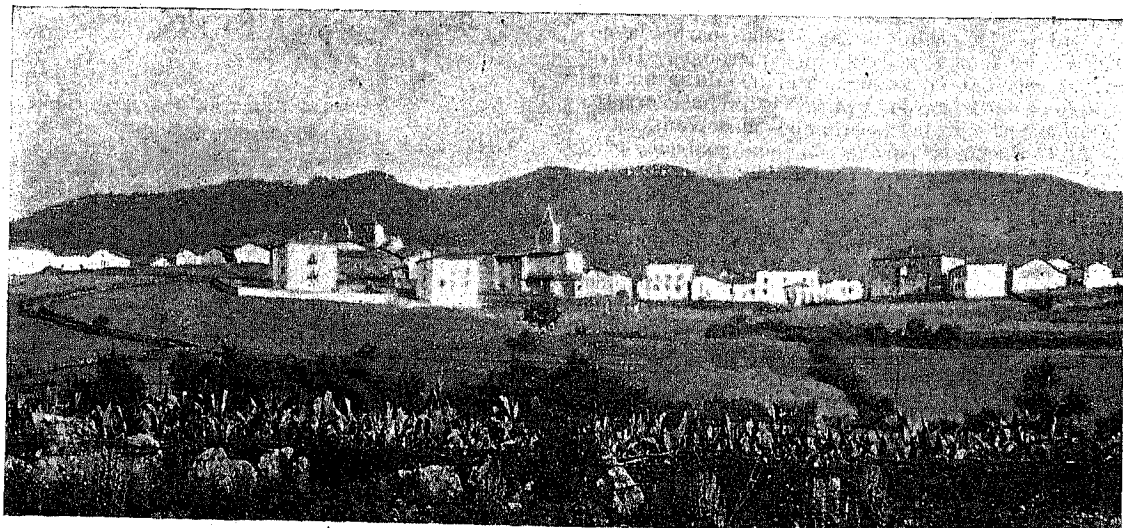
El Limonero—En la edad media se cultivó bastante en Bizkaya, sobre todo en Santurce, y Lekeitio y otros pueblos de la costa.

**

El roble.—Este árbol conocido en baskuenze por *aritsa* es el más caracterizado de Bizkaya y de mayor aplicación, sobre todo en la marina. Crece hasta los cien años primeros y vive 350. A los 200 años engruesa, conserva su vigor y produce bellota; decae en los 150 años posteriores.

*

El trebol Hamano sainfoin fué el primero que se sembró en Bizkaya y luego en Holanda.



ARIZKUN (NABARRA)—PUEBLO NATAL DEL R. P. FRANCISCO LAPITZ



PASEOS POR EUSKARIA

EN ALTA MAR

Vina ingrata la del sufrido pescador que á diario tiene que luchar con ella para ganarse la vida.

Las agitadas aguas del Cantábrico que alimentan los peces más sabrosos del mundo son fuente de recursos para nuestros pobres paisanos de la costa, pero son también la tumba de no pocos.

La aplicación de los vapores á la pesca ha disminuido en gran parte el peligro y ha hecho más fácil la jornada.

El vapor remolca las traineras hasta el punto donde se tienden las redes. Esto suaviza mucho la rudeza del trabajo, pero sobre todo es un alivio cuando la tempestad sorprende en alta mar; cuando el cielo se encapota, el agua se pone gris y el viento refresca hasta convertirse en huracán, la traidora galerna que levanta las olas y amenaza á cada punto volcar la débil barquilla, con qué alegría vé el pescador el penacho de humo que negrea en el horizonte, con qué ánsia rema para salir al encuentro de aquel bienhechor generoso, con qué esmero amarra el grueso calabrote que salvará sus vidas y su hacienda, con qué agilidad trepa por los negros costados del buque y salta sobre cubierta librándose del abismo que luchaba por apresarle.

La trepidación de la máquina y el furioso embate de las olas hacen vibrar el casco del buque pesquero que baila desesperante contradanza saltando entre las olas, cabeceando como ballenato herido de agudo arpón. Pero no hay cuidado. Allá en el pequeño puente está el patrón basko, sereno, imperturbable, haciendo girar la rueda del timón ora á un lado, ora al otro, con la boina calada hasta las cejas, dirigiendo siempre la proa al encuentro de las olas.

Así corre el temporal en alta mar, y cuando el huracán cesa, el temporal amaina y las aguas se sosiegan enturbiadas por la revuelta arena y tapizadas con las algas arrancadas del fondo, á la débil claridad de la luna vemos destacarse la negra silueta del patrón, sereno y tranquilo como en medio de la tempestad á la que ha vencido, examinando los numerosos faros que bordean el temible golfo de Gascuña.

El pescado que precipitadamente se había arrojado á la bodega se saca sobre cubierta y á los débiles reflejos de un farolillo se baldea, se lava y se clasifica y se distribuye en cajas que se van apilando en la cubierta.

Todavía rompen con furor las olas en la costa, pero el experto *arrantsale* dejando á babor el faro de Pasages y á estribor el de Igueldo se aproxima á la isla de Santa Clara y forzando la máquina se cuele en la agitada bahía y nó sin riesgo enfla la embocadura del puerto de la bella Donostia.

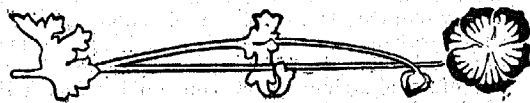
Esa negra silueta que destaca sobre el fondo tormentoso del espacio, desafiando á diario la muerte, es el mismo *arrantsalia* que ántes remaba y remaba hasta llegar á los bancos de pescado; tendía las redes, las recogía y remando remando tornaba al puerto; ¡cuantas veces luchó contra la tempestad y á fuerza de puños ganó la orilla!

Hoy es la providencia de los marineros que sorprendidos por la galerna confían en su imperturbable serenidad, y á su pericia encomiendan la salvación de la vida y con ella el pan de los hijos.

Gana poco, trabaja siempre y nunca es tan feliz como cuando de pié en el diminuto puente del vaporcito pesquero va surcando las rizadas aguas de su idolatrado mar.

De indomable valor y honradez intachable es profundamente religioso sin ser místico, y halla en Dios el auxilio que no pueden prestarle los hombres.

Verdadero soberano de los mares es tributario de los santuarios de la tierra y las promesas que en el peligro hace cumple fielmente en los días de bonanza.



CONFERENCIA DE D. ARTURO CAMPIÓN

DADA ÚLTIMAMENTE EN EL «CENTRO BASKO» DE DONOSTIA

La dinastía legítima de Nabarra

En algunos escritos nacionalistas—alguno de ellos famoso—se ha vertido la especie de que la dinastía legítima de Nabarra se ha extinguido: de donde fluye la consecuencia de que la realeza en mi Patria no puede ostentar otros títulos sino los de la conquista. Error: los últimos Reyes efectivos de Nabarra doña Catalina y don Juan d'Albret tuvieron un hijo llamado Enrique 2º, que reinó en la Nabarra de Ultrapuertos, donde no hizo presa la garra del Rey Católico. Hijo de Enrique 2º fué doña Juana 3ª esposa de Antonio de Bourbon, duque de Vendome, los cuales procrearon á Enrique el Bearnés, IV de Francia y III de Nabarra, de quien descienden todos los Borbones que en Francia y España han reinado. Con sujeción á derecho estricto, los Borbones de Francia han sido los Reyes legítimos de Nabarra, y la devolución de esta corona á aquellos fué objeto de muchas negociaciones diplomáticas, ocasión de varias guerras y fuente, acaso la más copiosa, de la enemiga que los Borbones profesaron á la casa de Austria, hasta que lograron quebrantar su poderío considerablemente, y substituirse á ella en la monarquía española. El último derecho habiente de la casa francesa al Reino de Nabarra fué el preclaro conde de Chambord. Extinguida la rama borbónica primogénita, surgen los derechos de la angevina, la cual arranca del delfín Luis, abuelo de Luis XV de Francia y padre de Felipe V, duque de Anjou y Rey de España, de quien directamente descienden los contricantes á la corona, don Carlos de Borbón y el Rey Alfonso XIII. Más como quiera que el auto acordado de 1713 que estableció la nueva forma de suceder en la Corona de España, es opuesto á las leyes del Fuero general que regulan la transmisión de la Corona de Nabarra y á la práctica constante del Reino, y no ha sido nunca admitido como ley en Nabarra ni inserto en los cuerpos legales posteriores á él, ni podría serlo sin perpetuar un gravísimo contrafuero, resulta que las pretensiones de don Carlos de Borbón á la corona de Nabarra son nulas. Como véis, señores, en Nabarra no falta rey legítimo, falta una cosa más esencial, falta el Reino!

Destrucción de las naciones euskaras

Arruinóse, en breve tiempo, la independencia de las naciones euskaras que había resistido á tantos embates y tantos enemigos. Catástrofe que sería injusto achacar exclusivamente á violencias ajenas, ocultando las culpas propias, que son enormes. Las culpas se han combinado con las circunstancias, con el momento histórico, y todo ello ha producido la deplorable situación presente: que las naciones euskaras son provincias donde el estado español unitario manda á su antojo.

Causas de la ruina de las naciones euskaras.—El absolutismo de la monarquía

Señalaré, rápidamente, las principales causas de la ruina, sintiendo tener que reducirme á trazar una línea cuando poseo datos para componer un cuadro. En primer término, las tendencias absolutistas de la monarquía española, las cuales se fueron acentuando á medida que se acentuaba la decadencia. Tres caminos ofrecía el conde duque de Olivares al rey Felipe IV para asentar y disponer las leyes de los diversos Reinos en «la conformidad de las de Castilla»: la violencia, la astucia y el soborno. Consejos que no cesaron de sonar desde aquel día en las Cámaras del Real Palacio, y que más gratamente que en los oídos austriacos cayeron en los de los Borbones, educados políticamente por aquel gran déspota que se llamó Luis XIV. El fundador de la dinastía

española, Felipe V, escribió el programa dinástico en su decreto de 29 de Julio de 1707: «mi real intención es que todo el continente de España se gobierne por unas mismas leyes». Sus descendientes lo han cumplido. Cuando más profundo era el envilecimiento del régimen, Godoy y Zamora tramaban en la sombra la destrucción de las instituciones forales: «Si á es'a paz, (la de Basilea)—dería Zamora á Godoy — siguiese la unión de las provincias (baskongadas) al resto de la nación, sin las trabas forales que las separan y hacen casi un miembro muerto del reino, habría V. E. hecho una de aquellas grandes obras que no hemos visto desde el Cardenal Cisneros al grande Felipe V. Estas épocas son las que se deben aprovechar para aumentar los fondos y la fuerza de la monarquía». La opinión cortesana hizo desempeñar entonces, después de los desastres militares de los Pirineos, á las provincias baskas, el mismo papel que la opinión liberal de hoy al P. Nozaloda, después de los desastres de Filipinas. No se llegó á dar el golpe, pero se fué preparando el terreno con la publicación del *Diccionario geográfico histórico de la R. A.* con el de las *Noticias históricas de las tres provincias Baskongadas*, de Llorente, la de los *Documentos oficiales* relativos á las provincias Baskongadas, de González, de la creación de la *Junta reformadora de abusos de la Real Hacienda*, y especialmente con la serie de contrafueros de los últimos años de Carlos IV y Fernando VII, serie que abrió la R. O. del 1º de Septiembre de 1796, reproducida en 14 de Mayo de 1829, suprimiendo el juicio de sobre carta, baluarte firmísimo de la constitución nabarra. Así es que la Diputación del Reino el año 1830 estimaba que de hecho, estaban abolidos los fueros y se lo afeaba respetuosamente al Rey en documento memorable.

Las tendencias intrínsecas de este último período del absolutismo fueron abolicionistas. Pero la lucha contra el constitucionalismo liberal, fué causa de que Fernando VII contemporizase con éste país, donde el liberalismo era justamente detestado.

Esto explica los altibajos de nuestro régimen privativo; la inconsecuencia del Rey que aboia el juicio de sobre carta y reunía las cortes de 1817 y 1818, de 1828 y 1829, autorizaba innumerables resoluciones tiránicas y declaraba en la R. O. de 16 de Febrero de 1824: «que por la vía que correspondía se comunique al referido reino de Nabarra, que en uso de mi soberana autoridad le concederé desde este año inclusive, Cortes anuales... todo con el fin de que restituido á su total práctica el fuero, etc.»; y en la de 9 de Agosto de 1830 que «Nabarra tiene sus Cortes, fueros y privilegios que Su Majestad quiere que sean respetados». Y es que, por grande que fuese la degradación moral de aquel monarca, alma neroniana en el barro de Vitelio, alguna impresión le producían argumentos de la índole que se observa en los de la provincia de Gipuzkoa, en 6 de Febrero de 1824: «Dos veces ha sido V. M. desposeído con indecible escándalo de los derechos inalienables de la soberanía... otras tantas ha sido despojada la Provincia, de sus idolatrados fueros».

La envidia nacional

La tercera causa que produjo la ruina de nuestras instituciones nacionales ciertamente la señaló Mr. de Marcillac el año 1807, al narrar los sucesos de la «zamacolada»: «Ignoráis—preguntaba á los bilbaínos—que las provincias del Reino á que pertenecéis envidian vuestros privilegios y que vuestros mismos compatriotas son enemigos?» Acusación que sin ningún velo retórico estampó Yandolia, representante de Bizkaya en las Cortes de Bayona, en su correspondencia con el Señorío: «Más en honor de la verdad debo decir que los españoles son nuestros mayores ó quizás los únicos enemigos». Y como enemigos, señores, se han portado, sin que sea preciso aducir pruebas de época reciente, porque éstas, imposible me parece que las hayáis podido olvidar.

(Continuará)

L O R I A K

POESÍA DE INDALECIO BIZKARRONDO «VILINCH»

Beti nik damari.
¡Loriak ugari!
Batez ere zerbait
Maite naubenari.
Damak berriz neri,
¡Gezurra diruri!
Osinez pagatu
Lorezko zor ori.

Oso nago mendian
Jaungoiko ichubaren,
Ama Venus-en-gandik
Jayotakoaren;
Neroni ez naiz jabe
Nere biyotzaren,
Gaisua preso dakat
Amoriyuaren.

Sartutzen dan bezela
Balkoi batetikan
Eguzkiya gelara
Kristaletatikan,
Neri gisa berera
Bein sartu zitaitan

Dama bat biyotzera
Begiyetatikan.

Biyotz nerian preso
Gelditu zan bertan
Geratzen dan bezela
Chingarra iyeskan:
Bizi naizen artian
Irukiko det an,
Eta jó zer gustora
Irukiko detan!

Ditu ille urrezko
Albiñu luziak,
Alakorik apaintzen
Ez du orraziak:
Frankotan inbiriya
Eman dit aiziak
Aren trentza tartetik
Jostatzen pasiak.

Ondo konparatzia
Da gauza ezina
Arren begiyetako
Urdintasun fina;
Ez da urrutirare
Aitatzeko diña,
Itsasoko bagären
Kolore urdiña.

Ez da zer aitaturik
Zeru zabalare

Bolaraz urdiñ-urdiñ
Jarritzen dalare;
Aingeru neriaeren
Begiyak alare,
Urdiñ purubagoko
Zerubak dirare.

Izarrak dirurite,
Ain ditu argiyak,
Aingerubak zerutik
Jachita jarriyak,
Gloriyan egintako
Ispillu garbiyak,
Jaungoikoa badala
Gogonagarriyak.

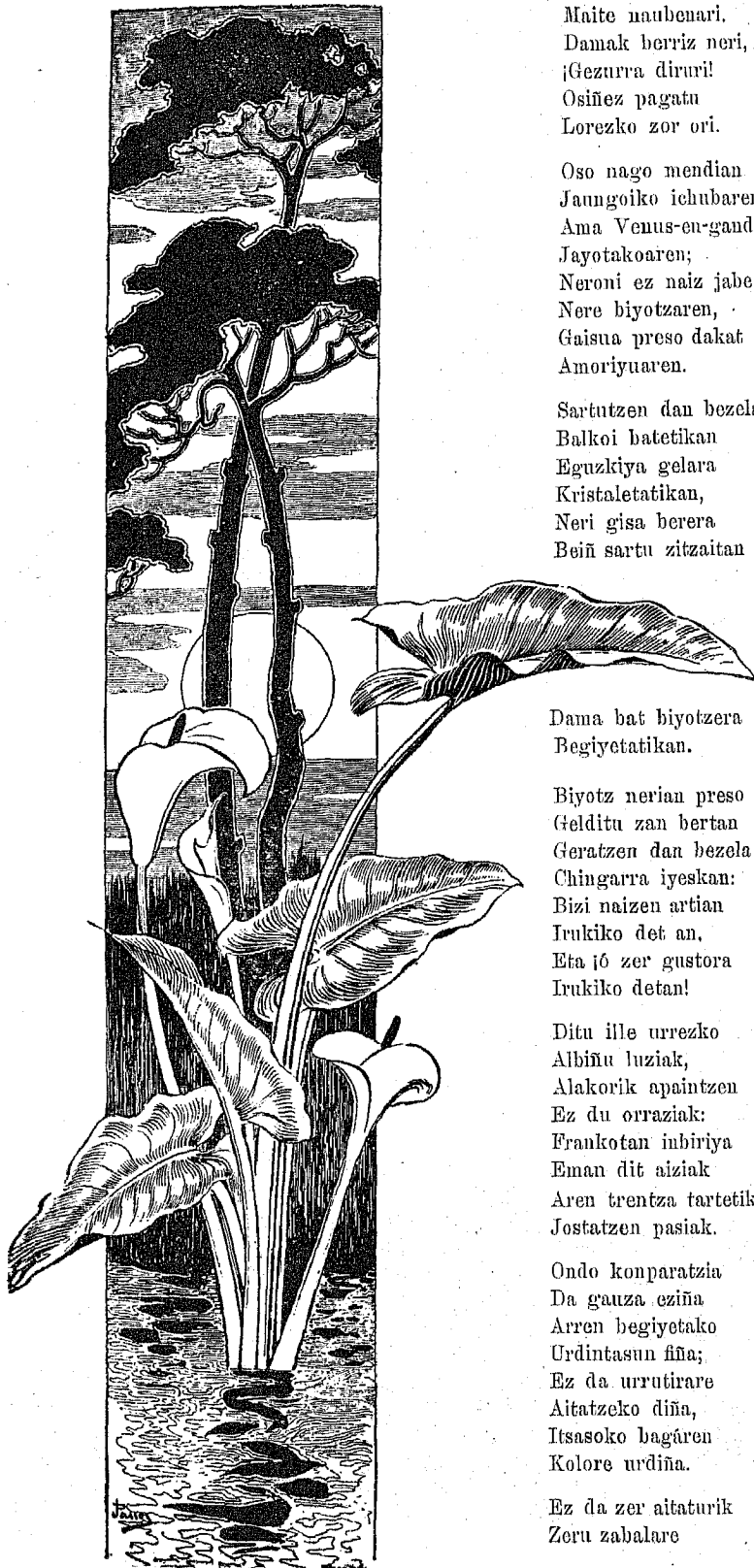
Cupidok eritzen nau
Flechakin herriro,
Neregana jirutzen
Dituben aldiro
Biyotzera sartzen zait
Eztiro-eztiro,
Alakoshe gauza bat
Gozua guztiro.

Aren ezpañ gorriyak,
Faman daude fiñzat,
Inoiz pasatzen dira
Lore polit bitzat,
Zerbaitez apartetik
Ikusi ta beintzat,
Mundu guztiyak artzen
Ditu krabeliñtat.

Farrik egiten badu
Zerutar birjiñiak
Erakusten dituben
Ortza chiki fiñak,
Churiz elurrarekin
Dirare berdiñiak,
Perlak iruri dute
Zillarrez eginiak.

Gozuaren birtutez
Aren asnasiak
Lo-arazitzen ditu
Nere oñaziak:
Usai oberik ez du
Banatzen aiziak,
Loriak maitatubaz
Baratzen pasiak.

Arpegiya polita,
Gorputza lirafia,
Chikiz ez det esaten
Oñaren tamaña;
Ibiltzen airetsua,
Jantziya apaña,
Aren graziyak dira
Eziñ esan aña.



LOS BASKOS-AMERICANOS

Tengo yo por los anuncios de los periódicos una atracción singular, porque creo firmemente que en las planas anunciadoras de los grandes diarios está retratada y quintesenciada la vida de todo un país y de una época entera: y cuando cae en mis manos un periódico de un país lejano ó desconocido, suelo leer atentamente la sección de anuncios y ellos suelen enseñarme muchas más cosas que los artículos, noticias y demás trabajos informativos. Guiado por esta afición, días atrás leí un anuncio de *La Prensa*, periódico de Buenos Aires, que me sugirió largas y complicadas consideraciones. El anuncio decía así: «Se ofrece un muchacho vasco»...

De manera que en las repúblicas sud americanas se ha llegado al extremo de diferenciar al basko de los otros españoles; se ha llegado á considerar á los baskongados de una y otra vertiente del Pirineo como componentes de una misma familia; se les ha dado categoría de raza ó de nación. En suma, sin violencia alguna y sin propósito deliberado, por la misma fuerza de las cosas, allá en Sud América se ha resuelto el problema tan debatido de la familia baskongada, llegándose al límite de la concesión, y sobrepasando el ideal de los más radicales baskongadistas.

El baskongado es en América un ser etnológico distinto á los demás: allí se habla de italianos, franceses, españoles y baskos. Pero esta diferenciación, que pudiera inquietar á algunos medrosos patriotas, no tiene allí un carácter de hostilidad por ninguna de las dos partes: el baskongado se oye llamar *basko*, *baskito*, y este apelativo lo acepta como un hecho racional y sencillo, y nunca como un nombre de guerra; y en cuanto á los nacionales de América, ellos dicen basko sin intención ulterior, y sólo con el objeto de distinguir con un nombre propio á unos individuos que consideran como diferentes, sea por su lengua ó por su carácter, á los demás pobladores de la Península.

Pero ocurre más todavía: ocurre que el sobrenombre de basko ha adquirido en América tal prestigio, que casi ha venido á convertirse en una forma de nobleza. Ser basko en América equivale á ser hombre distinto, hombre limpio de sangre, casi noble. Y para que no se extrañe de esta afirmación observaremos que en América la cualidad de baskongado no consiste en el nacimiento, que puede ser fortuito, sino en la raza, cuya expresión más directa es el apellido: las familias americanas que poseen un apellido baskongado, lo ostentan con orgullo, y siguen llamándose *baskos*, aunque hayan nacido en América; y se dá el caso de americanos cuyos padres nacieron en América, y aún sus abuelos, y siguen, sin embargo, titulándose *baskos*. El gran hacendado Luro, que recientemente ha visitado este país, se llama así mismo baskongado, á pesar de que nació en la Argentina; y el redactor jefe de *La Prensa*, Sr. Rozabal, que es nieto de baskongados, vino á Gipúzkoa con el único objeto de visitar y conocer el lugar de sus antepasados, y allá en Buenos Aires le llaman el *basko*, no obstante ser argentino y vivir completamente á la americana.

Claro es que un hecho tan curioso no ha podido formarse sino mediante causas muy poderosas. En primer lugar, han dado motivo para ello las condiciones especiales de los baskongados, que por debajo de los mil accidentes históricos y sociales, siguen formando, sino una raza pura, — puesto que la tal pureza de las razas ofrece grandes puntos débiles, — cuando menos un grupo de individuos que poseen fuertes elementos de diferenciación, como son su idioma, su carácter, sus rasgos físicos bastante unificados.

Ha contribuido además al prestigio de los baskongados en América su admirable obra colonizadora. Los estados sud americanos, que carecen de población nutrida, que poseen grandes extensiones incultas, que ven en la agricultura su mejor porvenir y que temen el conflicto del crecimiento excesivo de las capitales, consideran al inmigrante baskongado como al perfecto colonizador: los baskongados llegan en pequeños gru-

pos, y nunca en forma de inundación humana; y en vez de detenerse en las ciudades, donde sobran brazos, se internan en el país y pónense inmediatamente á trabajar en las labores agrícolas. Forman colonia de pastoreo y de labranza, cubren la Pampa con sus prósperas haciendas, fomentan la riqueza territorial, dan vigoroso impulso á la industria lechera, de la que han hecho una industria propia y casi exclusiva; y como además son laboriosos, ambiciosos, fuertes y poco dados á la bullanga, no es extraño que en aquel país nuevo y activo sean considerados los baskongados como los hombres más convenientes, y se les distinga y ame.

Ahora bien. ¿A qué consideraciones no podría llevarnos el hecho de la colonización baskongada en América?...

Figurémonos que el instituto de conservación nacional aumentase en América; figurémonos que la población baskongada fuese cada año mayor y más rica; que aquella población se reuniese en grupos compactos y que se iniciase una inteligencia más viva entre ellos; que las condiciones del carácter, del idioma, de las costumbres, se acentuasen y conservaran entre los baskongados de América: entonces podría ocurrir que en la Pampa Argentina y en las estribaciones de los Andes se formara un *segundo pueblo baskongado*... Y como las condiciones de aquellos países son más amplias y fecundas, podría suceder que el segundo pueblo fuera más poderoso, más enérgico, y rico y emprendedor que el originario: ciertas dificultades y trabas del viejo continente, allí, en la vasta y libre América, desaparecerían. Y se formaría un pueblo numeroso y coheso, una higuera robusta, una especie de disgregación etnológica. Y se daría el caso de la antigüedad, cuando los pueblos emigraban á lejanas regiones y formaban estados nuevos. O vendría á ser una repetición del pueblo judío, que anda disperso por la tierra desde dieciocho siglos atrás sin perder su característica nacional. Y entonces, sólo entonces, demostraría el pueblo baskongado que es un pueblo aparte, que es una raza de tan enérgicos caracteres distintivos como para resistir á la influencia del cambio de clima, de Gobierno y de constitución social.

He ahí una fantasía digna de una gran voluntad: la creación de un segundo *pueblo basko* en América...

J. M. SALAVERRIA

De *El Pueblo Vasco*, de San Sebastián.

IRRIPENA

(ERDRATIK BIURTUA)

Iñoiz ondotik pasatzen gera,
bera farrez ta ni triste;
farrez dijon; bañan Malenek
zuola far egin lezake?
Gero azaltzen nere espaietan
irri mintsu bat ergela,
ta orduan diot: agiyan arek
egindu far nik bezela.

EMETERIO ARRESE.





El desrastraje

La operación de *desrastrar* es de una importancia extraordinaria para que las cosechas de cereales resulten *limpias*.

En los países esencialmente agrícolas se presta una atención especial á estas labores.

El desrastraje consiste en voltear el bálago, onseguida, después de la cosecha, por una labor muy superficial, de 6 á 8 centímetros de profundidad, por ejemplo. Pero no es, en realidad, para destruir los bálagos dejados en los campos por el trigo, la cebada, la avena ó el centeno que se ejecuta esta labor; es sobre todo para hundir las semillas de las plantas malas, para ponerlas en condiciones que puedan germinar rápidamente en la medida más amplia.

Al examinar los campos recientemente despojados de sus cosechas, se encontrará el suelo endurecido, seco algunas veces por un largo período de calor, y con una gran variedad de semillas. Es preciso pues mucho cuidado para extirpar estos enemigos de los sembrados.

Los *cardos* son también perjudiciales. Pasean en la superficie de los campos sus frutas provistas del ancho paracaídas que se sirven para la diseminación, agarrándose á los obstáculos que encuentran y volviendo á partir al menor soplo.

En una tierra mal limpiada, decía George Ville, aún con buena estercoladura, no son bellas cosechas las que se obtendrán, sino «montañas de malas hierbas». Y es así como los esfuerzos del cultivador se vuelven contra él, y que los gastos que ha emprendido no son solamente inútiles, sino hasta nocivos.

Se tiene un recurso, el desrastraje. Pero, para que sea económico hay que ejecutarlo juiciosamente y á veces, la ausencia de herramientas especiales impiden su adopción.

Se comprende la excitación de los cultivadores para hacer esta labor, cuando tienen que hacerla con sus

arados ordinarios, que no son útiles porque no profundizan lo suficiente. Con una labor de 8 centímetros de profundidad, no se puede pasar de 15 centímetros como anchura de banda, y el trabajo es así muy lento y muy costoso. No se hará mucho más de 25 áreas diarias en estas condiciones.

Es cierto que se resuelve la dificultad por la utilización del *extirpador* que, sin hacer una verdadera labor, levanta la tierra con sus rejas chatas. Es lo que ejecuta este tiro de cuatro bueyes en una chacra del Norte.

El extirpador mismo es ventajosamente reemplazado por la rastra de dientes elásticos como lo indica la fotografía tomada en la misma chacra donde funcionaba antes el arado conducido por dos hombres.

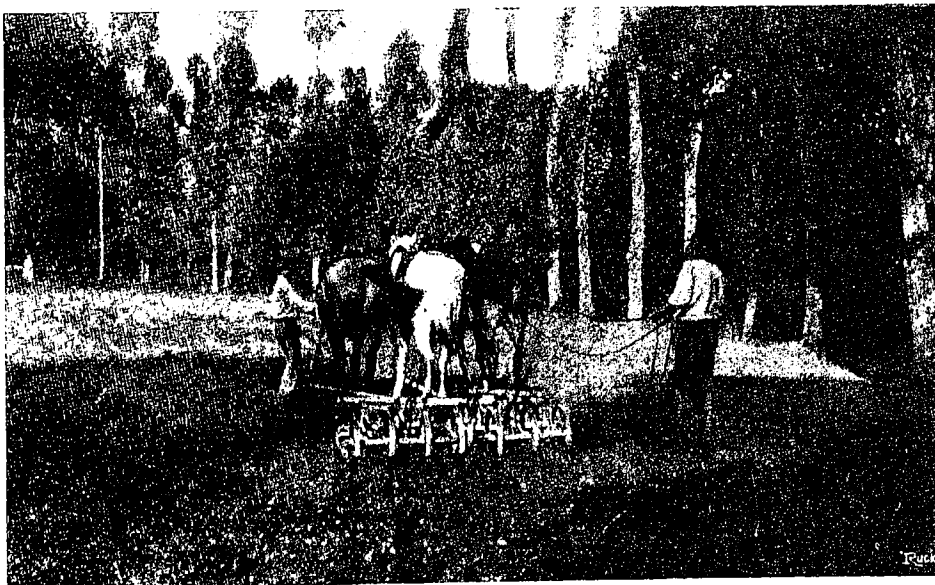
El trabajo se vuelve así mucho más económico; la superficie revuelta en un día alcanza una hectárea y media ó dos hectáreas, con herramientas arrastradas por tres caballos ó por cuatro bueyes.

Para favorecer la germinación de las semillas hundidas en tierra, se suele hacer seguir al extirpador ó á la rastra por el rollo *Crosskill* que amontona y pulveriza la tierra. Es en vista de este resultado doble que han preparado los tiros de cuatro bueyes en una quinta de l'Aisne.

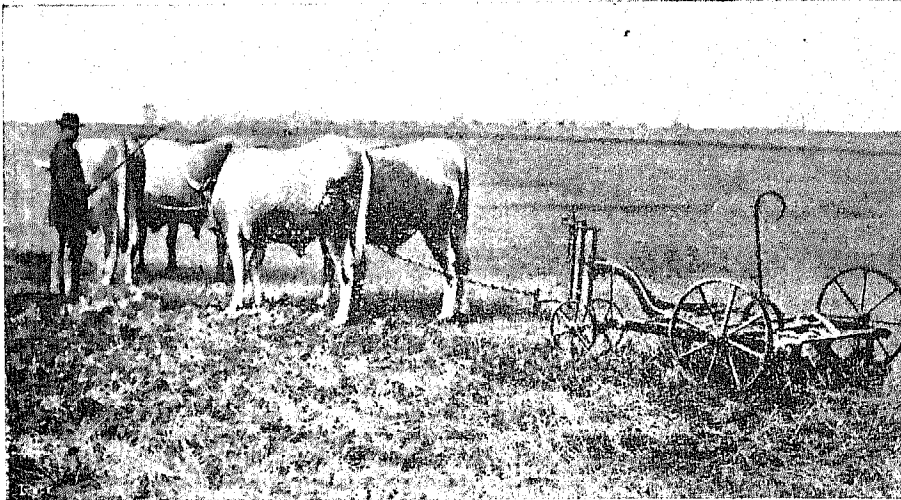
Pero el desrastraje más perfecto se obtiene con lo *polivirejas*, estos arados de varios cuerpos fijados en el mismo montante. Por el empleo de estos instrumentos (*birejas, trivirejas, cuadrivirejas etc.*) con un número reducido de animales y la mano de obra más reducida aún, puesto que un sólo hombre revuelve dos, tres, cuatro y hasta cinco bandas en el tiempo que un labrador revuelve una banda sola con su arado ordinario, se obtiene una labor regular y económica.

El *trivireja* es generalmente conducido por dos bueyes y un hombre, lo recomienda por sus resultados eficaces la escuela de Grignon.

Como quiera que sea, un labrador, siguiendo sin fati-



Desterronando con la rastra de dientes elásticos, que reemplaza al antiguo arado, en una quinta de Berry, Francia



Desterronando con el escarificador en las llanuras del Norte, Francia

ga un trireja, labra de 80 á 90 áreas por día, y el destrastrojo queda rápidamente terminado.

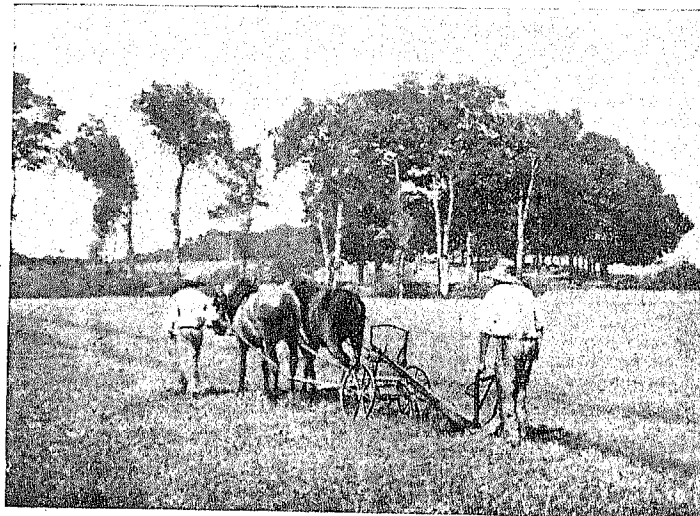
Cuando las semillas han germinado, se revuelven las jóvenes plantas por una segunda labor que prepara la siembra de la cosecha futura.

Por la práctica regular de los destrastros se obtiene poco á poco tierras limpias, en las cuales los cereales benefician de los engordes que le proporciona. Pero no hay que hacerse la ilusión de que se destruirá en una sola vez todas las semillas hundidas en la tierra por la labor superficial; la naturaleza, previsora, ha defendido la especie disponiendo en las semillas el poder germinativo. Ni siquiera colocadas en las mejores condiciones para su germinación todas las semillas de una misma planta no crecen. No adquieren sino sucesivamente, á veces después de muchos años, sus facultades germinativas y, mientras tanto, se conservan intactas. Es preciso, en efecto, que en el seno de las semillas se formen *diastasis* capaces de disolver las reservas alimenticias y de permitir al embrión de asimilárselas para su desarrollo.

Hay ahí un trabajo fisiológico más ó menos largo según las especies, según los individuos mismos, según las circunstancias que preceden ó siguen la madurez aparente de la planta, y así numerosas semillas escapan á la germinación inmediata que hubiesen permitido su destrucción.

No es, pues, sino con cuidados repetidos que se llega á obtener esas tierras limpias que aseguran al cultivador la recompensa de sus esfuerzos.

F. BERTHAULT.



Los desterronamientos con el arado del país, en una quinta en el centro de Francia

INFORMACIONES

Congreso

El ministro de Agricultura tiene el propósito de gestionar de la Sociedad Rural Argentina, la organización de un congreso ganadero, en el que se discutirán las medidas que se creen convenientes y necesarias para combatir las diversas epizootias que atacan al ganado.

Garrapaticidas

Se vá á proceder á un ensayo general de todos los específicos garrapaticidas existentes ó que se propongan, para determinar cuales son los que deben emplearse para ofrecer mayores ventajas.

Exposición Rural en Concordia

Para el 12 de Octubre próximo se anuncia una gran exposición rural, de animales reproductores, maquinarias y productos derivados de la ganadería, que tendrá lugar en la ciudad de Concordia.

Este concurso se celebrará bajo los auspicios del gobierno de Entre Ríos, el cual ha acordado una suma de cuarenta mil pesos para premios y gastos y nombrado una comisión que ha confeccionado ya el programa del importante torneo, con arreglo al decreto dictado para el objeto.

Serán asimismo admitidos los productos directos ó elaborados de la ganadería, de fuera de la provincia, para su exhibición y venta; pero no podrán optar á premio.

El concurso se verificará en el local de la Sociedad Rural de Concordia.

Las sementeras

Con gran actividad se están llevando á cabo en todas partes las faenas agrícolas. La roturación de la tierra está terminándose, y las últimas lluvias, aunque escasas, han colocado la tierra en regulares condiciones.

Las informaciones que llegan al Ministerio de Agricultura, están de acuerdo en que este año, á pesar del aumento en los precios de los arrendamientos, las áreas sembradas con trigo y lino serán mayores que en el año próximo pasado.

Importación de ganado

Las personas que pidieron al gobierno que se habilitara el Puerto Madryn para la importación de reproductores vacunos han comunicado al jefe de la división de ganadería, que están dispuestos á construir el desembarcadero y lazareto que se les propuso como condición para habilitar aquel puerto.

Dicen también los peticionantes, que construirán una casa para la inspección veterinaria que la división deberá establecer para vigilar el estado sanitario de los reproductores que se introduzcan.

La empresa que pide esa concesión se propone poblar con ganado vacuno una gran parte de aquella región, en condiciones económicas, pues no les sería posible llevarlos de la región ganadera debido á los fletes que se les impone.

Tierras para colonizar

Con el propósito de habilitar tierras en condiciones de explotación económica para

colonización, el Ministerio de Agricultura ha resuelto hacer estudiar en una forma definitiva las propiedades rurales que pertenecían al Banco Nacional en liquidación y que pasaron a poder del Gobierno, en cumplimiento de la ley correspondiente.

Este proyecto de subdivisión quedará terminado en breve y no se tardará en resolverse la habilitación inmediata de dichas tierras para la colonización.

Exportación de quebracho

A pesar de las trabas opuestas por Alemania á la importación de quebracho argentino la exportación de este valioso producto de nuestros bosques se ha acrecentado en buena proporción durante el año próximo ppdo.

En efecto, la exportación de rollos de quebracho, que fué de 251.723 toneladas en 1904, alcanzó á 285.897 toneladas en 1905; la de extracto de quebracho fué de 29.408 tds. en 1905 y 20.111 tds. en 1904.

En cuanto á la exportación de durmientes, muy escasos en plaza, también aumentó desde 6.301 en 1904 á 16.622 en 1905.

Importación de ganado

Serán resueltas desfavorablemente las gestiones que hicieron ante el Ministerio de Agricultura varios importadores de ganado procedente de los países de los cuales está prohibida la importación por la ley de policía sanitaria, para que se les permitiera introducir varios reproductores en virtud de que la República Oriental ha reabierto sus puertos á esas importaciones.

El ministerio se fundará en la imposibilidad de contrariar la ley de policía sanitaria.

Venta de campos

Se ha firmado días pasados en esta ciudad la venta de 6.012 hectáreas de campo ubicado en el partido de Coronel Suarez, propiedad de D. Eduardo Castells, siendo sus compradores el Dr. José M. Rosas y D. Eduardo Hunter, en la suma de 800.000 pesos.

—Particularmente se han vendido en el Baradero 950 hectáreas de campo, conocido por de José Santos Gómez, lindando por el Norte con el río Arrecifes.

Vendido á razón de ps. 260 la hectárea, importando esta operación ps. 247.000. Compradora la señora Josefina Pereyra de Mac Pahl.

El Banco Hipotecario ha vendido en remate público el conocido establecimiento San Carlos, de Concordia, con la base de 40.000 pesos, siendo adquirido por don Carlos J. Salas en 62.000 pesos.

—Vendióse un campo en el territorio nacional del Río Negro, departamento Bariloche, campos conocidos por del general Bernal, lindando al NO. con la Compañía Ganadero Chileno-Argentina; al SE. con el arroyo Currú-Leofú ó Carhué; al NO. con el lago Nahuel Huapi y al SO. con don Manuel Cigorruga, 27.481 hectáreas y 81 áreas, en 2 lotes, en la siguiente forma:

13.732 hectáreas y 50 áreas á razón de pesos 19.40 la hectárea. Total \$ 266.410.50. Compradores: Cirilo Onagoity, Serin y Cia.

13.749 hectáreas y 31 áreas, á razón de pesos 15 la hectárea. Total \$ 206.239.65. Comprador: Carlos Agote.

El importe de esta venta asciende á pesos 472.650.15 m/n.

—Otro campo en el territorio nacional del Neuquén, sección XXIX, fracción D. parte O. del lote 19, con una superficie de 5100 hectáreas, á razón de \$ 4 por hectárea. Total pesos 20.400. Comprador: Luis H. Galdsall.

Importan estas ventas la suma de pesos 525.050.15 m/n.

Escuelas de agricultura

El lunes dictará un decreto el ministro de agricultura, suspendiendo los exámenes de invierno que debían tener lugar en la escuela secundaria de agricultura de Villa Casilda.

Dispondrá ese decreto, que la escuela citada se trasforme en chacra experimental de horticultores idóneos.

Los alumnos del segundo año, que en el venidero deberían ingresar en el último, continuarán sus estudios en la escuela superior de Córdoba, en cuanto sea posible habilitarla para ello.

La bondad de la chacra experimental es indiscutible. Para organizar una, el gobierno de la Rioja acaba de ofrecer una fracción de tierra fiscal al Ministerio de Agricultura, quien ha comisionado al ingeniero agrónomo señor Raña para que inspeccione esa tierra é informe sobre sus condiciones.

Plantación de cedro

El señor Jorge G. Riera, arrendatario del campo conocido por de Juan Balestra, en Barraca Concepción (Misiones) ha dado principio á la plantación de cedros de estaca.

Cree que este año podrá hacer más de diez mil plantaciones de ese valioso árbol, que en aquella región se desarrolla con mucha facilidad.

Lo que cuesta la langosta

El Ministerio de Agricultura tiene el propósito de incluir en el presupuesto próximo, para gastos de destrucción de la langosta, una partida de tres millones de pesos.

En la última campaña se ha gastado próximamente esa misma cantidad.

Exposición de aves

Se ha inaugurado en Dolores la segunda exposición avícola.

Parece que todos los días llegan de diversos puntos de la provincia hermosos ejemplares.

Dichos animales serán vendidos en remate.

La garrapata

El manoseado asunto de la garrapata, ha empezado á preocupar seriamente á los estancieros, pues se está generalizando la propagación de un modo que no tardarán en sentirse sus perjudiciales efectos.

La división de ganadería estudia en la actualidad este asunto; pero lo lamentable sería que se expidiera tarde.

Ecos agrícolas

La sequía tiene alarmados á los agricultores de la provincia de Córdoba.

Muchos colonos se ven en la necesidad de suspender la roturación de las tierras para las próximas siembras.

—Los colonos de Zenón Pereyra (Santa Fé) han terminado la siembra de lino y han dado principio á la de trigo.

—Informan de Concordia (E. R.) que los campos mejoran despacio, temiéndose que las próximas heladas destruyan los pastos, muy tiernos todavía, y en general recargados de ganados. La perspectiva del invierno es siempre mala.

Y agregan, que continúa en abundancia la garrapata. El estado general de las majadas es bueno.

—De la Colonia Yerná anuncian escasa cosecha de maní, perdido casi totalmente por la sequía, al punto que no alcanzará para la mitad de la semilla á emplearse este año. Igual cosa sucede en las colonias de Federación.

—Quéjense de Tres Arroyos de la prolongada sequía: los ganaderos procuran encontrar campos para aliviar á los que se encuentran sin pastos.

—También de los territorios se quejan de la persistente sequía. Los campos están en mal estado y es allí creencia general que este año no habrá allí aumentos en las haciendas, pues las pariciones se consideran perdidas.

Mercado agrícola ganadero

En la decena pasada, las transacciones en lanas se han visto muy desanimadas.

La mayor parte de las ventas consistieron en productos de la segunda esquila.

Los lotes de dicha lana, se cotizaron á \$ 10.40, 10.50

y 10.70 los 100 kilos; los regulares, entre 9 y 9.50 y los defectuosos cargados de semilla á \$ 7.50.

En las de cruz Lincoln fina se han hecho también pocas ventas á razón de \$ 9 los 10 kilogramos algunas y otras alrededor de \$ 8.20.

En lanas borregas se ha pagado por la lana cruz Lincoln mediana \$ 10.70; por la gruesa \$ 40, y por la cargada de semilla \$ 8.20.

Trigos.—El barletta se ha cotizado estos últimos días desde ps. 6.60 á 5.20. El francés á ps. 6.80 el superior y el bueno á pesos 6.

Mais.—El morocho nuevo á ps. 4.80, el viejo á 3.50. El amarillo nuevo á ps. 4.50, el viejo á 4.35.

Lino.—Se han hecho algunas operaciones á ps. 9.80.

Ganados.—Los novillos especiales se han cotizado de ps. 92 á 86; los mestizos gordos de ps. 81 á 72, los gordos de ps. 70 á 62; los de carne gorda de ps. 61 á 57.

—Las vacas mestizas gordas de ps. 57 á 50; las de carne gorda de ps. 48 á 40.

—Los terneros mestizos á ps. 40 los gordos á 33, los buenos á 25.

Producción vinícola

Desde el 1.º de Marzo de 1905 hasta Febrero de 1906, según datos de la oficina de impuestos internos, se calcula que la exportación de vinos de Mendoza, San Juan y San Luis, ha sido 811 490 bordalesas.

El valor de la producción fué de 40.000.000 de pesos.

La producción de la actual cosecha se calcula en un millón de bordalesas de 200 litros cada una.

De este total se calcula á Mendoza como productora 700.000 bordalesas de 200 litros.

Reunión de estancieros

El director de la división de ganadería del ministerio de Agricultura, doctor Suarez, piensa reunir á los estancieros de Córdoba, Entre-Ríos y Santa Fé, para convenir con ellos los medios que deben ponerse en práctica tendientes á subsanar las dificultades que presenta la reglamentación sobre la garrapata.

El doctor Suarez tiene conocimiento que los estancieros de Entre-Ríos tropiezan con inconvenientes para llevar la hacienda á los baños garrapaticidas y tratar de salvarlos.

La frutícola mendocina

En Mendoza acaba de constituirse una sociedad anónima con objeto de explotar la industria frutícola, que en esa provincia tiene ancho campo para prosperar.

La sociedad se inició con un capital de 100.000 pesos y tiene por objeto la adquisición de un terreno para hacer plantaciones de frutales. La explotación de la fruta en las diversas formas que fueran más apropiadas para el consumo, dentro y fuera del país.

La venta de tierras fiscales

Se ha terminado la cancelación de las hipotecas que afectaban las tierras fiscales situadas en Dennehy, partido de 9 de Julio, que conjuntamente con otras tierras públicas fueron sacadas á remate por la administración anterior.

Efectuado el levantamiento de las hipotecas que impedían la escrituración de los inmuebles, el gobierno llamará en la semana próxima á los compradores para que firmen las escrituras y satisfagan los demás requisitos necesarios para tomar la posesión de las tierras.

En la misma forma se procederá con las demás tierras vendidas en iguales condiciones á éstas, á medida que se vayan comunicando al ministerio de hacienda las cancelaciones de las hipotecas que reconozcan.

Enfermedades del ganado

Dicen del Rosario, que se ha comprobado que las enfermedades desarrolladas en los ganados de las inmediaciones de Amelia, son la mancha, el carbunco y en menor escala la tristeza. Casi podríamos decir las plagas de Egipto.

Se ha procedido á la vacunación de los animales, para precaverlos de los grandes males que podría acarrear el aumento de la epidemia.

Censo agropecuario

La comisión nombrada para el levantamiento del censo agropecuario de la República ha celebrado una reunión para estudiar los medios más eficaces de llevar á cabo con éxito los trabajos referentes á dicho pensamiento.

La producción de manteca.

| | | |
|----------------------------|-------|------|
| Unión Argentina..... | 7.000 | kilo |
| Martona..... | 360 | |
| Cooperativa (Scandia)..... | 3.500 | |
| Progreso..... | 2.000 | |
| Tandilera..... | 1.500 | |
| Molino Oeste..... | 400 | |
| Gandareense..... | 400 | |
| Delicia..... | 350 | |
| Vitel..... | 400 | |
| Victoria..... | 400 | |
| Otras fábricas..... | 400 | |

16.710 kilos

El precio sigue firme á ps. 1.10 kilo en el interior y á 109 chelines quintal en Londres.

La electricidad y las plantas

Los curiosos fenómenos observados en las plantas *carnívoras* que aprisionan insectos y los destruyen; la *mimosa* que cierra sus hojitas apenas se las toca, han dado lugar á numerosas observaciones sin que se haya llegado á conocer de un modo cierto el principio, origen ó fuerza á que obedecen esos movimientos que parecen indicar sensibilidad.

Desde luego se ha sospechado que debo ser algún fluido animal que emana de cuerpos vivos, sensibles, y que tiene la cualidad de contraer ciertas fibras de algunas plantas.

Los ensayos realizados para fecundar las tierras ó precipitar el crecimiento de las plantas por medio de cables conductores de electricidad, sepultados entre las raíces, han demostrado la gran influencia que el fluido eléctrico tiene en el desarrollo de los vegetales.

Sean ó no los *actos* de las plantas *sensibles* producidos por la electricidad es innegable la influencia de este fluido y á demostrarlo viene un hecho que puede observarse estos días mejor que en otra época del año.

Si nos fijamos en el arbolado de la Avenida de Mayo, de día, pronto notaremos que las hojas se marchitan y caen en unos y en otros nó; y aún en un mismo árbol hay ramas que tienen las hojas secas y otras que las conservan verdes.

Notaremos también que las hojas nó marchitas son las que reciben la luz de las lámparas de arco que iluminan el centro de la Avenida.

De modo que invariablemente hay frente á cada lámpara ramas con hojas más verdes que en el resto.

Se dirá que es influencia de la luz puesto que estas hojas reciben de día la misma luz que las otras y reciben á demás de noche la luz artificial.

Sin embargo, en los puntos en que las lámparas (hablamos siempre de lámparas eléctricas de arco, nó incandescentes) están colocadas entre las mismas ramas ocurre igual fenómeno, como puede comprobarse en las ramblas de Barcelona donde las hojas que reciben la luz del día más abiertamente se marchitan y caen, y las que están á la sombra en la parte interior junto á los focos de luz se mantienen frescas.

Aquí en la fachada del Banco de la Nación que dá á la Plaza de Mayo puede observarse lo mismo. Las hojas que están hacia la pared junto á la lámpara están más frescas y más verdes que las que dan á la plaza y que reciben por consiguiente más luz de día que las primeras.

No siendo posible comparar la intensidad de la luz nocturna con la diurna hay que buscar por otro lado la causa.

Cuando se produce la lluvia por el exceso de electricidad que cargaba la atmósfera las plantas adquieren mayor frescura, vigor y lozanía que cuando se produce la lluvia por exceso de evaporación ó se las riega.

NOTAS LOCALES

Academia baskongada.—La Comisión Directiva de la sociedad Laurak Bat, interpretando justamente la extraordinaria importancia que tiene para nosotros el reciente proyecto del Presidente de la Exma. Diputación de Bizkaya, del que nos ocupamos en otro lugar de este número, ha dirigido á dicho señor la expresiva nota de adhesión que con gusto trascribimos á continuación:

Buenos Aires, 28 de Mayo de 1906.

Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de Bizkaya.—Bilbao.

La Sociedad Laurak-Bat, de esta capital, ha tenido conocimiento del hermoso proyecto de fundación de una Academia de la lengua baskongada, presentado por Vd. á la consideración de los señores comisionados de las provincias hermanas.

Las aspiraciones patrióticas de esta asociación ven en ese hecho una manifestación elevada y noble de la expansión del patriotismo euskaro.

Ese proyecto, cuya realización significaría una conquista intelectual, establecería la sanción de la existencia oficial del legendario idioma de nuestros antepasados; de ese idioma mediante el que ellos se proclamaban libres entre los libres, y que deberá servirnos para predicar lo que más caro debe ser al patriota, al basko digno, la reconquista de todas sus libertades, conculcadas sin razón ni justicia por los gobiernos de España.

El idioma que exterioriza ideas y pensamientos; que arranca á la pasión y al sentimiento sus misterios, para arrojarlos cual semilla engendradora de grandezas, en el campo de las emociones humanas, es el alma, el vínculo misterioso que une las generaciones de una raza, de un pueblo; que las encadena en la suprema labor de su conservación, haciendo que de unas á otras pasen obligaciones sagradas, legados sublimes cuyo cumplimiento estricto es necesario, so pena del delito de lesa patria.

El pasado, el presente y el futuro de una raza solo los vincula el idioma de la misma, por cuanto este es el trasmisor de las costumbres, tradiciones, esperanzas, historia, en una palabra de la psicología de una colectividad y es solo mediante él, que se perduran á través del tiempo las modalidades características de un pueblo, que lo distinguen é independizan de los demás.

Todo pueblo tiene el deber de amar en su idioma.

Son estas las razones por la que nuestro proyecto en nuestro ánimo y deseo han producido alborozo sin igual, pues nacida esta sociedad con propósitos patrióticos y en protesta de la abolición de nuestras libertades, recibe y aplaude con entusiasmo, toda idea, todo propósito que tenga por objeto reivindicar la dignidad de Euskadi.

Recibid señor nuestras sinceras felicitaciones, y hacel públicos los votos que en nombre de los euskaros radicados en esta República y sus descendientes hacemos, para que la sabiduría y el patriotismo lleven á cumplimiento el honroso proyecto.

Ofreciéndole el concurso de esta Sociedad para cuanto tienda al arraigo de ideales patrióticos y defensa de los intereses de Baskonia, tengo el honor de presentar á V. el testimonio de mis respetos y consideración más distinguida.

Juan Bla. Iceta,
Secretario.

JOSÉ MARÍA DE LARREA,
Presidente.

Euskal Echea.—La Comisión Directiva de esta institución, invita á sus asociados á la asamblea reglamentaria que tendrá lugar el 31 del actual, á las 8 1/2 p. m. en los salones del Centro Basko Francés (Moreno 1370).

El Dr. Luro y el puerto de Pasajes.—El diputado argentino Dr. Pedro Luro, ha dirigido desde París, al Alcalde de San Sebastián, un telegrama, expresándole su gratitud por las deferencias y atenciones que en la bella Donostia recibió á su paso.

El Dr. Luro que está vinculado á una fuerte casa armadora que trata de establecer una línea lo más rápida posible entre la Argentina y los puertos del Cantábrico, agrega en el referido telegrama que tiene la mejor impresión de las magnificas condiciones que reúne el puerto de Pasajes para que los trasatlánticos franceses hagan escala en él.

No será pues difícil, que en esta selección de puertos que se está haciendo, con motivo de los proyectados viajes rápidos, sea Pasajes uno de los preferidos.

De viaje.—Días pasados se embarcó en el vapor *Amazona* en viaje de placer nuestro estimado amigo don Severo Irazu, socio de la conocida casa bancaria de esta plaza que lleva su apellido.

Tiene el propósito de viajar por toda Gipúzkoa y de pasar una temporada en Asteasu, su pueblo natal.

Van en el mismo vapor: el joven Antonio Irazu (hijo)

que ingresará en un colegio de Inglaterra; el arratiano don José M. Orte, antiguo comerciante de esta plaza; M. Irriberrí, Conrado Arostegui, M. Jaca Cortiarena y señora, B. Echeberry, M. Echandi, I. Mendía, M. Letamendi y familia, F. Echenique, L. Echartaberrí, Juan Uhalde y familia, P. Minondo y familia, María Echeberry y familia.

—Ayer se embarcaron también con igual destino, en viaje de bodas, el Sr. Fernando Seijó y señora, que días pasados contrajeron matrimonio en el Tandil.

El Sr. Seijó comerciante y hacendado de Gral. Acha es gernikés, á quien se debe el nombre de «Chacharramendi» que lleva una gran extensión del mencionado punto de la Pampa.

Buen viaje á todos.

«Laurak-Bat».—Hemos recibido la Memoria que correspondiente al ejercicio de 1905 á 1906 ha presentado la Comisión Directiva.

De su examen resulta que el activo de la sociedad, comprendida la casa social, importa ps. 169.075,51 ^{m/n} y el pasivo ps. 6.556,26 ^{m/n}, siendo por lo tanto el capital social de ps. 162.519,25 ^{m/n}.

Parece que se trata de organizar un concurso de pelota que empezará el día 5 de Junio próximo y cuyos partidos se celebrarán los días martes, jueves y sábados á las 9 p. m.

Con este motivo los salones de la sociedad han de verse más concurridos que de ordinario.

«La Capital».—El colega de Mar del Plata, que lleva el título de estas líneas, ha cumplido el 25 del actual su primer aniversario.

Coincidiendo con la mencionada fecha, ha editado una guía de aquella población veraniega, ilustrada con fotografías, cuyo envío le agradecemos, deseándole celebre muchos aniversarios, sin amarguras administrativas.

Cambio de firma.—Ha quedado disuelta la sociedad comercial que giraba en Cruz Alta bajo la razón social de Jaca y Cia., constituyéndose una nueva sociedad con igual denominación, la que se dedicará á los mismos negocios de mercaderías generales.

Forman esta sociedad, los señores Bernardino Jaca, Francisco Crende y Canuto Aparicio, todos en el carácter de socios activos y responsables, estando á cargo de los tres socios indistintamente el uso de la firma social.

Euskariana.—Se han recibido en la administración de esta revista, varios ejemplares de la «Euskariana» hermosa obra del notable literato naborro D. Arturo Campión, que deberían poseerla todos los que se interesan por las cosas patrias.

En el número anterior apareció en estas columnas un trabajo referente á la misma.

Hállanse en venta en esta Administración al precio de cuatro pesos ejemplar.

Enlace.—En la ciudad del Salto (E. R.) ha contraído matrimonio don José Felipe Otaño con la señorita María Mercedes Duarte.

Las ceremonias civil y religiosa se realizaron en presencia de numerosas relaciones de los contrayentes, á los que deseamos felicidades.

María Lucrecia Uriarte.—Los periódicos de París llegados recientemente dan cuenta del triunfo artístico obtenido por la joven pianista, con cuyo nombre encabezamos estas líneas, en un concierto de alta virtuosidad, realizado en dicha ciudad y ante numeroso público de competentes y aficionados.

Trátase de una joven, que hace un año apenas, salió de uno de los conservatorios de Buenos Aires con su primer premio, medalla de oro, y partió á la capital francesa á perfeccionar sus estudios.

El público inteligente de París no le ha escatimado sus aplausos y este hecho constituye una verdadera sanción del mérito artístico que posee dicha señorita.

Cuenta sólo 17 años de edad, de manera que puede decirse de luego asegurarse que es otra risueña esperanza.



ALABA

NECROLOGIA.—En Vitoria ha fallecido la distinguida señora doña Francisca Zuloaga, esposa del conocido industrial don Ulpiano Hueto.

LA COMISIÓN DE LA DIPUTACIÓN.—Los diputados Sres. Velasco, Guinea, Montejo y Santamaría, fueron los designados por la Corporación provincial de Alaba, para en unión de los demás representantes de las provincias hermanas, recabar del Gobierno la renovación del concierto económico.

Por las referencias que publicamos en otro lugar del presente número, se impondrán los lectores del resultado de dichas conferencias.

EN ARAMAYONA.—Celebróse con animación la festividad de San Jorge, á lo que contribuyó en grande la bondad del tiempo.

CONCURSO LITERARIO.—En el certamen literario organizado por la colonia alabesa de Bilbao el día de San Prudencio, patrón de Alaba, el jurado adjudicó el primer premio, al literato vitoriano don Manuel Díaz de Arcaña.

TIEMPO DE INVIERNO.—A fines del ppto. se sintió en esta provincia una variación atmosférica muy extraña; hizo un frío de riguroso invierno, y el monte Izarra veíase cubierto de nieve.

MEJORAS.—En el estanque de los jardines de la Florida, en Vitoria, se han introducido varias reformas en los jardinillos, ampliándolos y dándoles una disposición artística.

GIPUZKOA

SPORT BASKO.—En el Frontón Euskalduna de San Sebastian se jugó un magnífico partido de pelota, á mano entre Chiquito de Azkoitia y Urzelay contra Baltasar y Fernández.

El partido resultó monumental, según dicen las crónicas de los periódicos que acabamos de recibir.

Los cuatro pelotaris jugaron admirablemente, y puede asegurarse que cada tanto constituyó una ovación.

Resultó muy competido, y fué ganado por Baltasar y Fernández.

Hubo tantos de larga duración, pero merece especial mención uno que duró cuarenta y dos minutos pasados.

Al concluir este tanto los jugadores fueron aclamadísimos.

EN ZUMAYA.—Se celebrará una extraordinaria feria.

Se adjudicarán cinco premios en metálico para los mejores ganados vacuno y cerdal que se presenten.

Se anuncia también grandes juegos de hacha entre afamados jugadores de las barriadas de Mairuri y Lastur, cuyos nombres, y número y dimensiones de los troncos que han de cortarse se anunciarán oportunamente.

Se espera que concurren mucha gente de los caseríos, aficionados á este género de fiestas y juegos de hacha, por cuyo motivo se verá muy animada la Plaza Mayor.

EN ANDOAIN.—Se celebró con mucha animación la renombrada romería de la Cruz, teniendo lugar con tal motivo solennes funciones cívicas y religiosas.

A las cinco de la mañana, la banda de música y tamborileros recorrieron las calles del pueblo ejecutando alegres danzas y disparando al aire multitud de cohetes y chapinazos.

UN CRUCERO CHILENO A SAN SEBASTIAN.—El cónsul de Chile en San Sebastian don Alfredo de Laffitte, ha recibido una comunicación de su gobierno, anunciándole que este verano irá á nuestras aguas un crucero chileno, cuya tripulación tomará parte en las regatas de Agosto en la ciudad donostiarra.

EN MUTUOLA.—Produjose un voraz incendio en el caserío de Aguirreta, del barrio de Aguerribabal, que lo redujo á cenizas sin que lograra salvarse nada más que el ganado que en él se albergaba y algunos enseres del mobiliario.

En el caserío incendiado vivía su propietario Francisco Murgiondo Tellería quien ha manifestado que el incendio se inició en el desván de la finca.

NUEVO FISCAL MUNICIPAL.—La fiscalía de la Audiencia Territorial de Pamplona ha nombrado fiscal municipal de San Sebastian al joven abogado don Javier Arizmendi.

EN LAZCANO.—Se han celebrado las fiestas de San Prudencio, patrono de Vitoria, los días 28 y 29 del pasado mes, siendo estas como en anteriores años, muy concurridas.

En los indicados días ejecutó la banda de tamborileros de Segura bonitas piezas que fueron aprovechadas hasta en sus últimos detalles por la gente joven.

En la fonda de don Gregorio Zufiria se celebró también una fiesta digna de consignarse en la crónica de dicha villa. El sexteto compuesto de los señores Egidio, Larrainaga, Galparsoro, Tardio y Macazaga, dió un brillante concierto que fué colmado por el auditorio con nutridos aplausos.

EUSKALDUN-FEDEA.—Ha celebrado una reunión el cuadro dramático de San Sebastian «Euskaldun-fedea», bajo la presidencia del señor Arrieta.

En dicha reunión se trató de diversos asuntos, y entre ellos del referente á las funciones teatrales que con motivo de las próximas fiestas euskaras han de celebrarse en la referida ciudad los días 11 y 13 de Julio.

Dichas funciones se representarán con todo el aparato y sabor basko que son tan del agrado de los aficionados.

EN EL CLUB CANTÁBRICO.—En la fachada que dá al mar, de esta sociedad donostiarra, se está levantando una espaciosa terraza, encima de la que actualmente existe.

Dicha reforma tiene por objeto crear un lugar fresco para el verano y desde donde se divisan espléndidos panoramas.

EL ORFEÓN DONOSTIARRA.—Los elogios recibidos por el último correo, hacen elogios de los progresos alcanzados por esta sociedad coral con los ensayos realizados en las obras que ha de interpretar en el concurso internacional de orfeones que en el mes de Junio se han de celebrar en París y en el cual tomarán parte, como dijimos ántes, las masas corales más notables del extranjero.

NUEVAS ESCUELAS.—Se ha verificado en San Sebastian la inauguración de las nuevas escuelas construidas en el barrio de Gros, llamadas Viteri por haberlas costado dicho señor hijo ultrista de Mondragón.

Al acto, que fué solemne, asistió el Ayuntamiento y el Sr. Viteri, y diversas autoridades.

ACUERDOS MUNICIPALES.—El Ayuntamiento donostiarra en una de sus últimas sesiones, tomó los siguientes acuerdos: Conceder un premio de 1.000 pesetas al autor de la mejor monografía de fiestas euskaras escrita en baskuense. Colocar una lápida en la Atalaya del monte Uña, que hace ocho siglos anunciaba la presencia de la ballena.

EN AZPEITIA.—Un incendio ha ocasionado considerables perjuicios en la fábrica de muebles que en Azpeitia tienen los señores Guibert y Compañía.

El fuego adquirió desde el principio grandes proporciones.

Afortunadamente no ocurrieron desgracias personales.

PLACENCIA DE LAS ARMAS.—Los fabricantes de esta localidad fabril han contratado con el Estado español la fabricación de cuarenta cañones.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián:

Gregorio Aspiroz, José Oñate Caminondo, Josefa Berrondo y Arrieta, Josefa Argarate, Micaela C. Arruti, Josefa Arrizabalaga, Mariano Iturralde e Iraznabarrena, Pilar Zapirain, Juan Ubarrechena, Mariano Iturralde, Albina Latasa.

NABARRA

CONFERENCIA IMPORTANTE.—En el Círculo de Conferencias sociales de Madrid ha disertado brillantemente el conde de Retamoso, acerca de los dos aspectos más importantes de la agricultura: los cereales y la vid.

Mostróse partidario de instituir extensos campos de cultivos de cereales, añadiendo que es una vergüenza que con las condiciones que el suelo de España reúne para el cultivo del cereal, no se produzca éste en cantidad bastante, aún para su propio consumo, siendo así que todo aboga porque sea dicho suelo uno de los de mayor rendimiento triguero, incluso la baratura de los jornales.

Respecto á la vid, dirigió enérgicas censuras al gobierno por su escaso interés en dominar los estragos y progresos de la plaga filoxérica.

Consideró á la viticultura como elemento de riqueza vitalísimo para muchas regiones, citando en primer término Navarra, y elogiando el régimen agrícola y de repoblación del viñedo que en el país basko impera gracias á la acción, no del gobierno, sino de sus organismos provinciales.

AGRICULTURA.—A propósito de las perspectivas que ofrecen los campos navarros, dice un colega pamplonés:

«Los labradores están muy esperanzados de obtener óptimos frutos por el hermoso aspecto que presentan los sembrados, debido á las incesantes lluvias que tenemos. El tiempo sigue siendo desapacible y frío y trazas lleva de no arreglarse tan pronto».

EN URDIAIN.—Ha tenido lugar el enlace del joven conde de aquel Ayuntamiento, don Ignacio de Ayerbe, con la señorita Juana de Mendía.

Como es tradicional, una escolta de jóvenes armados con escopetas, acompañaron á los novios desde la casa á la iglesia, disparando sin cesar los fusiles, (cargados con pólvora y tacos de papel).

IMPORTANTE DONATIVO.—La Junta Municipal de Beneficencia de Pamplona, ha recibido de los albaceas testamentarios de don Joaquín Jaraute 120.000 pesetas en metálico y bonos con destino á la Casa de Misericordia, en la que será colocada una lápida con el nombre del donante.

EN SANGÜESA.—Incendióse la casa propiedad de Juan Parejo.

DE AGUAS.—Se ha solicitado autorización para derivar de la regata Ensilla, en jurisdicciones de Arano y Goizuceta, treinta litros de agua por segundo de tiempo, para incorporarlos al caudal de un aprovechamiento para usos industriales que la compañía posea en Arrambide.

MIRANDA DE ARGA.—Ha sido nombrado juez de esta localidad, don Francisco López Murugarren.

PRESUPUESTOS Y CUENTAS DE NABARRA.—Hemos recibido, y lo agradecemos, un ejemplar impreso del presupuesto ordinario de gastos ó ingresos formado por la Diputación para el año corriente, y otro ejemplar de los ingresos y gastos que la misma Corporación tuvo durante el año 1905.

En las cuentas vemos que los ingresos realizados suman 5.739,691,65 ptas., habiendo quedado pendientes 765,735,90; y los gastos realizados ascienden á 5.321,490,28; quedando por realizar 1.102,069,55; resultando una existencia en caja, al terminar al año, de 418,201,37 pesetas.

EN ELIZONDO.—Se ha abierto al público una sucursal de Crédito Navarro.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrada directora de la escuela normal de maestras de Navarra la distinguida profesora D.^a María Ana Sanz de Navaz.

Además de pertenecer al noble profesorado de la enseñanza, la señora nombrada es una notable escritora.

EN IARRAINZAR (Ulzama).—Se han visto muy animadas las antiguas ferias anuales que se celebran en el mencionado pueblo el día de San Marcos.

EN BERA.—La sociedad de automóviles «Aurrerá» ha inaugurado la campaña de verano.

—Indicase el proyecto de apertura de una carrera que ponga en comunicación á esta *petite suisse*, con la linda villa de Sarc. Esta vía acortaría bastante la distancia á Biarritz y Bayona.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Nicomedes Sagardoy, (viuda de Anezqueta), María Irigoyen, Gavina Ibañez, Petra Santesteban, Magdalena Irene, Florentino Echeverría, Ignacia Irisari, Carraspide, Pedro Oteiza, Policarpo Barasoain, Brígida Azcona.

En Lanz: don Juan Cruz Elgorriaga y Juan Martín Olagüe.

En los Arcos: Sor Josefina Elizalde y Sorondo.

En Puente La Reina: Claudia Izasabe y Sab.

En Villafranca: —José M.^a Arregui.

BIZKAYA

ALTOS HORNOS.—Se ha publicado ya la Memoria de la importante sociedad bilbaína Altos Hornos.

Los beneficios obtenidos por dicha sociedad durante el año de 1905 ascienden á 5.030.870,18 pesetas, habiéndose procedido á repartir un dividendo de 50 pesetas por acción.

LOS ALABESES.—La colonia alabesa de Bilbao ha celebrado con entusiasmo la fiesta de su Patrón San Prudencio, comenzando con una procesión, que fué presidida por el gobernador civil de Bizcaya, invitado á ello por la citada colonia, por ser alabés.

Después celebraron solemne función religiosa.

El banquete en los Campos Eliseos estuvo muy animado, y los comensales dirigieron telegramas de saludo á las Diputaciones de la región.

Por la tarde, se celebró la fiesta literaria del concurso de que ya hemos hablado anteriormente y se repartieron los premios.

DE BERMEO.—Informan que es grande el desarrollo que va adquiriendo desde cierto tiempo acá la pesca por medio de vaporcitos en toda la costa, y muy señaladamente en aquel renombrado puerto que cuenta en la actualidad con una respetable flotilla, la cual se espera que pronto llegará á duplicarse.

Dado este incremento de buques movidos á vapor, se dejaba sentir la necesidad de unos buenos *talleres* montados con todos los elementos que requiere la industria, y al efecto se ha constituido una sociedad para instalar los aludidos talleres que serán complementados con el ramo de *fundición de hierro y bronce* para de esta suerte reunir

todos los elementos necesarios que exija la indicada industria y puedan hacer las construcciones en aquel puerto.

EN BURCEÑA (BARAKALDO).—Trata de llevar á cabo su emprendedor Alcalde don Tomás de Begoña varias obras que en parte se están ya ejecutando.

La campa de Cruces lleva trazas de convertirse en un Arenal; el arbolado, tan abandonado hasta hoy, tiene en el actual alcalde un acérrimo defensor. La calzada, que partiendo de la campa de Burceña atraviesa el camino real y llega á la de Cruces, tormento de las innumerables personas que transitan por él, desaparecerá en breve y quedará convertida en un cómodo camino. La construcción de un lavadero y el aumento de luces serán otras mejoras que sabrá apreciar el vecindario.

EL MONUMENTO A ARRIAGA.—El Jurado que entendía en el concurso de proyectos para la erección de un monumento á Juan Crisóstomo de Arriaga, ha adjudicado el primer premio al proyecto enviado por el señor Durrio, que es un bilbaino residente en París; el segundo al señor Mogrovejo y el tercero á don Quintín Torre.

El Jurado manifiesta en su fallo que los dos primeros proyectos son factibles de ejecución, pero no así el tercero.

PLENCIA.—La progresista Corporación municipal de esta preciosa villa, ha organizado ferias de ganados los cuatro domingos de cada mes, dando premios á los mejores ejemplares que se presenten.

LA BATALLA DE MUNGÍA.—La mayor parte de los centros baskos conmemoraron el 27 del pasado el aniversario de dicha batalla.

FERROCARRIL DE BILBAO A PORTUGALETE.—Según la Memoria que acaba de repartirse, los productos brutos de la explotación en este ejercicio se han elevado á pesetas 1.441.926,52.

Los gastos han sido de 667.351,37 pesetas, equivalente á 1.828,36 pesetas diarias.

Las obligaciones quedan distribuidas en la siguiente forma: amortizadas 208, en cartera 2.339 y en circulación 7.453 de las 1.000 que fueron emitidas.

El balance asciende á 16.563.615,93 pesetas, de cuya suma corresponden 12.921.640,46 pesetas á gastos de establecimiento.

De los productos líquidos obtenidos en el ejercicio se han distribuido á los señores accionistas dos dividendos activos de 15 y 20 pesetas, que en junto representan el 7 por 100 del capital.

Han sido reelegidos en sus cargos de consejeros los señores don Juan T. de Gandarias, don Victoriano de Zabalinchaurreta, don Juan V. de Aguirre y don Antonio de Arluçaga.

LA FEDERACIÓN ATLÉTICA BIZKAINA.—En una reunión celebrada recientemente ha tomado acuerdos importantes esta sociedad deportiva, que en poco tiempo ha puesto á gran altura su nombre.

BELLAS ARTES.—La diputación provincial ha acordado para la exposición de Arquitectura que se ha de celebrar en Bilbao el verano próximo una subvención de 150.000 pesetas.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Inocencia Ortiz de Zárate, Hernenegilda de Lumberras y Marcoartu, Manuel Bereciartúa, Pedro Garmendia y Olano, Josefa Aramburu.

En Ceánuri: el presbítero, don Juan Bartolomé de Alcibar.

En Begoña: el presbítero, don Pedro José de Uriarte y Arache.

En Elorrio: Adela Bilbao de Picaza.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

LOS MINEROS DE COURRIERES.—Los mineros salvados de la catástrofe de Courrieres, que tanto ha conmovido la Francia, han estado en Biarritz con objeto de completar su restablecimiento y alejar del espíritu la dolorosa impresión que les dejaron aquellos angustiosos días.

De lo que el corresponsal de *Figaro* ha comunicado á su diario traducimos algunos párrafos.

«A su descenso del tren han sido recibidos por el alcalde y los miembros del Consejo municipal.

Una simpática concurrencia les esperaba frente al Hotel Helder.

Las comidas las hacen acompañados de un consejero municipal que así se asegura de que son objeto de todas las atenciones que necesitan.

Los regalos y donativos particulares, vienen de todas partes. Los hoteleros y negociantes han ofrecido trescientas botellas de vino añejo. Un establecimiento les da gratis el café. Un farmacéutico les dará las medicinas que necesiten. El director de las Thermes se ha puesto á su disposición para que puedan seguir su cura de baños y duchas que completará su restablecimiento.

Los mineros, después de tomar un ligero desayuno, á pesar de las fatigas de un viaje de 19 horas, no quisieron descansar deseosos de ver Biarritz y la grandiosidad del mar.

Han recorrido toda la orilla; la costa de los Baskos hasta la gran playa, dando señaladas muestras de admiración en el Puerto viejo, en las rocas de la Virgen, en la Atalaya y ante las rocas del puerto de los pescadores: espléndido panorama que les produjo alegría y satisfacción.

Desde la punta de la Atalaya sus ojos permanecían hipnotizados fijos en los Pirineos. Si la mayoría no se había encontrado jamás ante el mar, ninguno había visto jamás montañas, y uno de ellos me decía señalando el Jaizkibel: «¡Oh! cuanto más quisiera subir cada mañana allá arriba para trabajar con sol y con lluvia, que bajar á nubes tras minas.» Y añadía tristemente: «Y luego en la montaña no hay grisú que nos arrebatara á millares.»

Cuando los mineros llegaban á la Gran Playa, era la hora del paseo y fueron inmediatamente rodeados por la muchedumbre que les profesa profunda simpatía. Cada uno quiere oír de sus labios la descripción de los horribles días que durante cerca de un mes han pasado enterrados en la mina.

Ellos contestan con gran complacencia á todas las preguntas.

Al pasar en carruaje el gran duque Alexis se descubre profundamente ante el grupo de mineros.»

CONCURSO INTERNACIONAL.—Refiriéndonos al que ha de celebrarse en París á principios de verano y del que damos cuenta en el número anterior hoy podemos añadir que en la división de Excelencia de la sección de orfeones se han inscripto los siguientes orfeones:

Sociedad Real de Schoerbeck «Bruselas» con 180 ejecutantes: Pieza de libre elección «Canción de las olas» de Fr. Riga.

Harmonie Gaulois de Lyon con 160 ejecutantes «Après la Maison» de Th. Dubois.

Les Enfants de Luther de París con 150 ejecutantes: «Salmo á David» de Keffer.

Orfeón de Cambrai con 200 ejecutantes: «La Tempestad» de Th. Radoux.

Coral ouvrière de Hornu (Bélgica) con 160 ejecutantes y el Donostiarra con 200 ejecutantes cantando como obra de libre elección «Fé» de Th. Radoux.

La obra impuesta para el concurso de honor es «L'en-nemi» del reputado compositor H. Marechal; obra de un estilo que hasta ahora no había cultivado el orfeón donostiarra pero que seguramente ha de proporcionarle un nuevo triunfo.

Este colosal concurso ha despertado gran entusiasmo en toda la región.